

NL  
FR

Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi

C2 115  
C2 135

**CANDY**

SensorSystem  
ACTIVA *Smart*



ONZE COMPLIMENTEN

Met de aankoop van dit Candy huishoudelijk apparaat hebt u laten zien dat u geen genoegen neemt met tussenoplossingen en dat u alleen het allerbeste wilt.

Het is voor Candy een genoegen u een nieuwe wasautomaat aan te bieden die het resultaat is van jarenlang onderzoek en ervaring opgedaan door een direct contact met de gebruiker. U hebt gekozen voor de kwaliteit, de duurzaamheid en de uitstekende prestatie die deze wasmachine levert.

Candy kan u ook een uitgebreid assortiment van ander huishoudelijke apparaten en stofzuigers bieden. Kijk hiervoor op de lokale website van Candy.

Een uitgebreide catalogus van Candy apparaten kunt u bij uw winkelier krijgen.

Wij verzoeken u dit boekje aandachtig door te lezen, want het geeft u belangrijke richtlijnen omtrent het veilig installeren, het gebruik en het onderhoud en bruikbare tips om met uw wasautomaat de beste resultaten te verkrijgen.

Bewaar dit boekje op een goede plaats zodat u het kunt raadplegen.

Vermeld altijd het type, nummer en G-nummer (indien van toepassing) van het apparaat (staat op het paneel) als u contact opneemt met Candy of de Klantenservice.

TOUS NOS COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

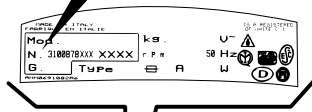
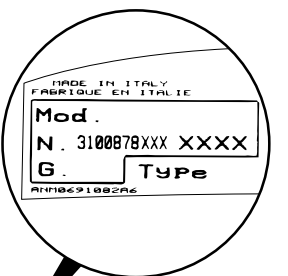
Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, hottes, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

INHOUDSOPGAVE

Inleiding

Algemene aanwijzingen bij levering

Garantie

Veiligheidsmaatregelen

Technische gegevens

In elkaar zetten en installeren

Bedieningspaneel

Overzicht van programma's

Kiezen van het programma

Wasmiddelbakje

De weefsels

Het wassen

Schoonmaken en normaal onderhoud

Storingzoeker

INDEX

Avant-propos

Notes générales à la livraison

Garantie

Mesures de sécurité

Données techniques

Mise en place, installation

Description des commandes

Tableau des programmes

Sélection

Tiroir à lessive

Le produit

Lavage

Nettoyage et entretien

Recherche des pannes

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

**HOOFDSTUK 1****ALGEMENE  
AANWIJZINGEN BIJ  
DE LEVERING**

Controleer bij de levering of met de machine het volgende is bijgeleverd:

- A) HANDLEIDING
- B) ADRESSEN KLANTEN-SERVICE
- C) GARANTIEBEWIJZEN
- D) AFSLUITDOPJE
- E) AFVOERSLANGGELEIDER
- F) WASMIDDELENBAKJE

**BEWAAR DEZE GOED**

Controleer ook of de machine gedurende het transport niet beschadigd is. Mocht dat wel het geval zijn, neemt u dan contact met uw Candy leverancier

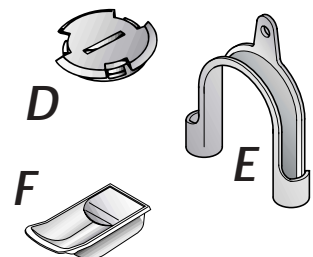
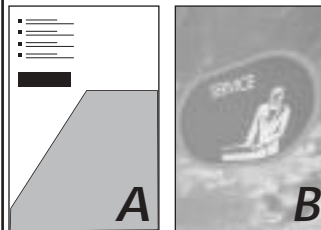
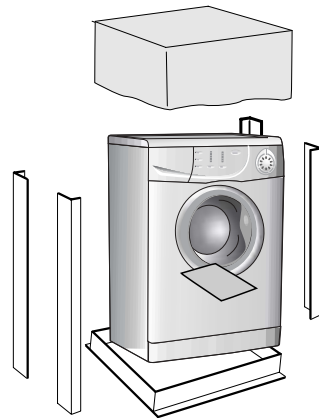
**CHAPITRE 1****NOTES GENERALES  
A LA LIVRAISON**

A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) BOUCHON
- E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
- F) BAC POUR LES PRODUITS LESSIVIELS LIQUIDES OU POUR LES PRODUITS BLANCHISSANTS LIQUIDES

**LES CONSERVER**

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

**HOOFDSTUK 2****GARANTIE**

De machine staat onder garantie, waardoor u tijdens de garantieperiode gratis gebruik kunt maken van de Gias Service, behalve de prijs van het telefoontje. Vergeet niet om binnen 10 dagen na de aankoopdatum het garantiecertificaat op te sturen.

Bewaar het ontvangstbewijs van de winkelier waar u de machine gekocht heeft om dit aan de reparateur te tonen, mocht hij het bewijs nodig hebben.

Als uw machine defect is of niet juist functioneert, dan raden wij u aan om eerst het hoofdstuk 'Problemen' door te lezen, voordat u contact op neemt met Gias Service.

Als het probleem zich na alle aanbevolen controles nog steeds voordoet, dan kunt u bellen met Gias Service.

U betaalt voor het telefoontje en u wordt direct verbonden met Gias Service. Het is belangrijk dat u de adviseur het modelnummer en het serienummer van uw machine doorgeeft, die u op de kenplaat aan de voorkant van de wasmachine (bij de deur) kunt vinden (16 tekens, beginnend met het nummer 3). Hierdoor kunnen wij u beter van dienst zijn.

**GIAS SERVICE**  
0900-9999109 **NL**  
0903-99109 **BE**

**CHAPITRE 2****GARANTIE**

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie.

**GIAS SERVICE**  
0848-780.780 **CH**  
0903-99109 **BE**

**HOOFDSTUK 3****VEILIGHEIDSMAAAT-  
REGELEN****BELANGRIJK:  
VOOR HET  
SCHOONMAKEN EN  
ONDERHOUD**

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de watertoevoer kraan dicht.
- Alle Candy apparaten zijn geaard. Controleer of het hoofdnet wel geaard is. Als dat niet het geval is dient u contact op te nemen met een erkend elektricien.

**CE** Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC, vervangen door 2006/95/EC and 2004/108/EC en eventuele wijzigingen

- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten.
- Gebruik het apparaat niet blootsvoets.
- Als er verlengsnoeren in de badkamer of doucheruimte worden gebruikt moet u extra voorzichtig zijn. Vermijd dat, als dat mogelijk is.

**WAARSCHUWING:  
TIJDENS HET  
WASPROGRAMMA  
KAN DE TEMPERAATUUR  
VAN HET WATER  
OPLOPEN TOT 90° C.**

- Controleer voordat u de deur van de wasautomaat openmaakt of er geen water in de trommel zit.

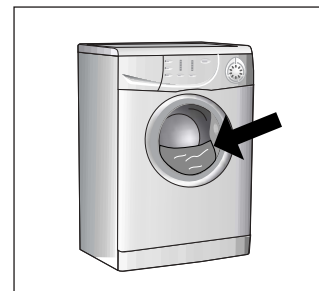
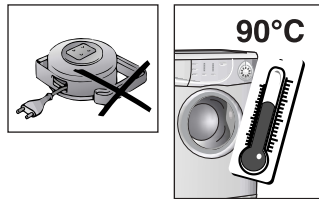
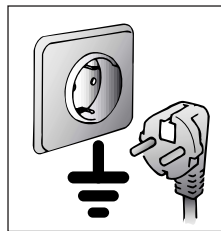
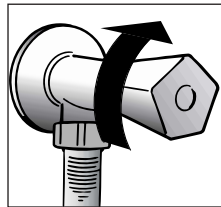
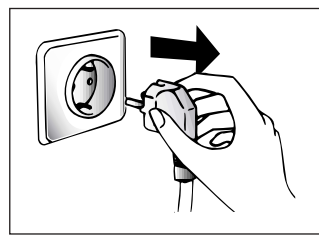
**CHAPITRE 3****MESURES DE  
SECURITE****ATTENTION:  
EN CAS  
D'INTERVENTION DE  
NETTOYAGE ET  
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.

- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:  
PENDANT LE LAVAGE  
L'EAU PEUT ATTEINDRE  
90°C.**

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le tambour soit sans eau.



- Gebruik geen verdeelstekkers of meervoudige contactdozen.

- Laat de apparaten niet zonder adequaat toezicht gebruiken door kinderen of door iemand die daar niet bekwaam genoeg voor is.

- Trek niet aan de elektriciteitsdraad of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.

- Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische invloeden (regen, zon, etc.)

- Als u het apparaat wilt verplaatsen til het dan nooit op aan de knoppen of aan de wasmiddellade.

- Laat tijdens het verplaatsen de vuldeur niet tegen de steekwagen steunen.

- Als u het apparaat op een ondergrond met een hoog polig tapijt zet, controleer dan of de opening aan de onderkant vrij blijft.

- Til het apparaat op zoals in de schets is aangegeven.

- Ingeval van storing en/of niet goed functioneren: zet de wasautomaat uit, draai de watertoevoer kraan dicht en kom verder niet aan het apparaat. U hoeft alleen maar contact op te nemen met een Gias Service Center voor eventuele reparaties en vraag om originele Candy onderdelen. Als deze regels niet worden opgevolgd zou de veiligheid van het apparaat in gevaar gebracht kunnen worden.

- Als de (hoofd) aanvoerslang beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale kabel die verkrijgbaar is bij de after sales afdeling van Candy (Gias Service).

- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

- Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.

- Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

- En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir des produits lessiviels.

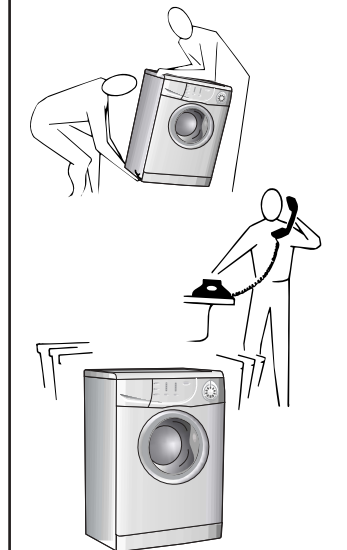
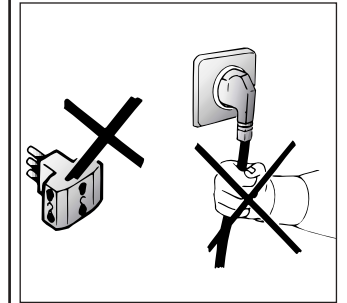
- Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

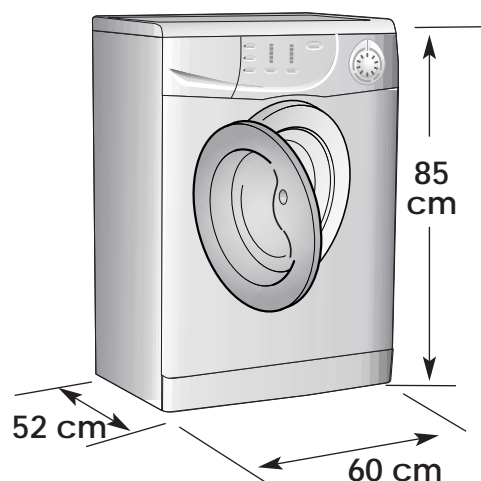
- **Important!** Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

- 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

- Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, il devra être remplacé par un câble special fourni par le service après-vente.





TECHNISCHE GEGEVENS	DONNÉES TECHNIQUES		
CAPACITEIT DROOG WASGOED	CAPACITE DE LINGE SEC	kg	5
NORMAAL WATER NIVEAU	EAU NIVEAU NORMAL	l	6÷15
AANSLUITWAARDE	PUISSANCE ABSORBEE	W	2150
ENERGIEVER BRUIK (PROGRAMMA 90°C)	CONSUMMATION ENERGIE (PROG. 90°C)	kWh	1,8
STROOMSTERKTE VAN DE ZEKERING	AMPERAGE	A	10
CENTRIFUGE (t/min.)	ESSORAGE (Tours/min.)	C2 115	1100
		C2 135	1300
DRUK HYDRAULISCHE POMP	PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	MPa	min. 0,05 max. 0,8
NETSPANNING	TENSION	V	230

### INSTALLATIE

Breng de machine (zonder de onderkant van de verpakking) dicht bij de plaats waar hij komt te staan.

Knip het ringetje waarmee de slang en de snoer vast zit door.

Draai de middelste schroef (A) los; draai de vier schroeven aan de zijkant (B) los en verwijder het dwarsstuk (C).

Houd het apparaat schuin naar voren, verwijder de plastic zakken en haal voorzichtig de twee polystyreen blokken aan de zijkanten eraf door ze naar beneden te trekken.

Stop de afsluitdopjes in de gaatjes (deze bevinden zich in de bijgeleverde enveloppe).

**WAARSCHUWING:**  
ZORG ERVOOR DAT HET VERPAKKINGSMATERIAAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BLIJFT OMDAT DAT GEVAAR KAN OPLEVEREN.

### MISE EN PLACE INSTALLATION

Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.

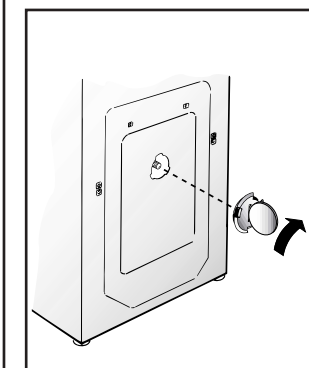
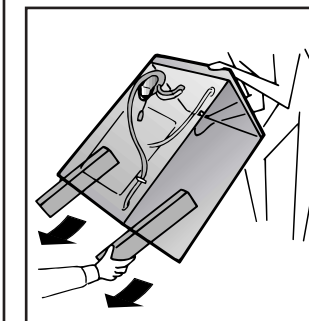
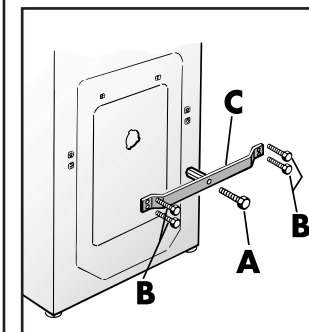
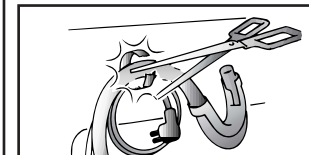
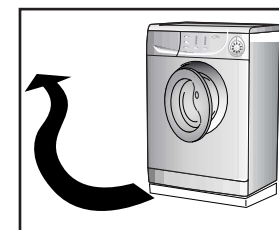
Couper les bandes serre-tubes

Dévisser la vis centrale (A); dévisser les 4 vis latérales (B) et enlever l'axe (C).

Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

Refermer le trou en utilisant le bouchon se trouvant dans le sachet "instructions".

**ATTENTION:**  
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS DES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE QUI PEUVENT CAUSER DES RISQUES.



**NL**

Bevestig de dempplaat op de bodem, (zie tekening).

Verbind de watertoevoerslang met de waterkraan.

Het apparaat moet aangesloten worden aan de waterkraan met behulp van de watertoevoerslang. Maak gebruik van de nieuwe watertoevoerslang, gebruik niet de oude!

**BELANGRIJK:  
DRAAI DE WATERKRAAN  
NIET OPEN**

Zet de wasmachine dicht tegen de muur aan. Let er op dat er geen bochten of vervormingen in de buis zitten.

Het is het beste om de afvoerslang aan te sluiten op een vaste afvoer met een doorsnee die groter is dan die van de afvoerslang en op een hoogte van minstens 50 cm.

Gebruik zonodig de bijgeleverde slanggeleider.

**FR**

Appliquer la feuille supplémentaire sur le fond comme dans la figure.

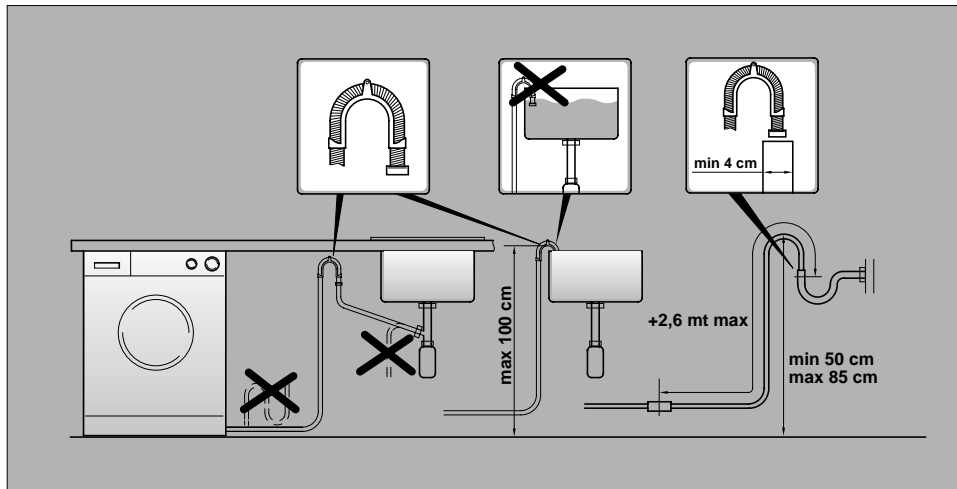
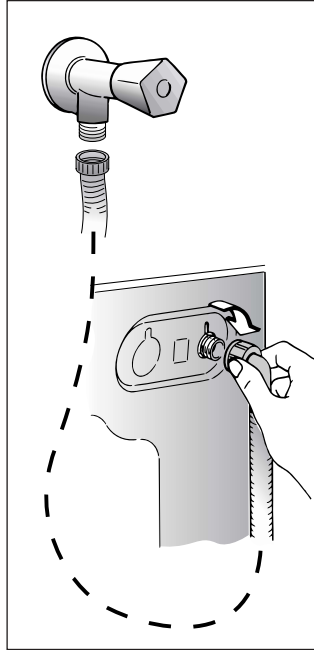
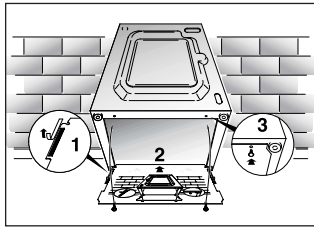
Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.

L'appareil doit être relié à l'arrivée d'eau exclusivement avec les tuyaux fournis. Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

**ATTENTION:  
NE PAS OUVRIR LE  
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.

Raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.



**NL**

Zet de machine waterpas door middel van de voorvoetjes.

a) Kontra moer losdraaien

b) Apparaat waterpas zetten m.b.v. verstelbare voeten (maak eventueel gebruik van een waterpas)

c) Kontra moer weer vastdraaien.

Controleer of alle knoppen op "OFF" staan en of de vuldeur gesloten is.

Steek de stekker in het stopcontact.

Na installatie, plaatst u het apparaat zo, het stopcontact makkelijk toegankelijk is.

**FR**

Mette la machine à niveau en réglant les pieds del' avant.

a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

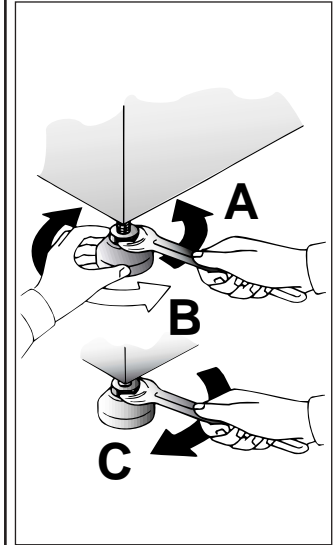
b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que la manette soit sur la position "OFF" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Une fois l'appareil installé, la prise électrique doit rester accessible.





NL

HOOFDSTUK 6

FR

CHAPITRE 6



BEDIENINGSPANEEL

- Deurgreep
- Deurvergrendeling - indicatie
- Knop Start/Pauze
- Makkelijk strijken knop
- "Aquaplus" -knop
- "Dirt Buster" -knop
- Knop voor Uitgestelde Start
- Knop regeling centrifugesnelheid
- Indicatielampje "centrifugesnelheid"
- Resttijd systeem
- Indicatielampjes bij de knoppen
- Programmaknop wassen Met OFF
- Wasmiddelbakje

COMMANDES

- Poignée d'ouverture du hublot
- Témoin de verrouillage de porte
- Touche marche/pause
- Touche Repassage Facile
- Touche "Aquaplus"
- Touche "Très Sale"
- Touche Départ Différé
- Touche "Essorage"
- Indicateur lumineux vitesse d'essorage
- Indicateur lumineux temps restant
- Les voyants des touches
- Manette des programmes de lavage avec OFF
- Bacs à produits

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I
- L
- M
- N
- P

NL

BEDIENINGSPANEEL

**DEURGREEP**  
Gebruik de knop binnenin de deurgreep om de deur te openen.

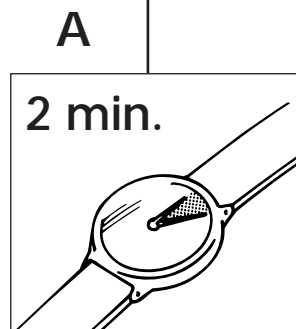
**BELANGRIJK:**  
**EEN SPECIALE VEILIGHEIDSVERGRENDELING ZORGT ERVOOR DAT DE VULDEUR NA AFLOOP VAN HET WASPROGRAMMA NIET OPEN KAN. WACHT NA HET CENTRIFUGEREN NOG 2 MINUTEN VOOR U DE VULDEUR OPENT.**

FR

DESCRIPTION DES COMMANDES

**POIGNEE D'OUVERTURE DU HUBLOT**  
Pour ouvrir le hublot actionner le bouton dans la poignée.

**ATTENTION:**  
**UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.**



**DEURVERGREDELING-INDICATIE**  
Het indicatielampje voor de "deurvergrendeling" licht op als de deur goed dichtzit en wanneer de wasmachine AAN staat. Wanneer u op START drukt als de deur dicht is, zal het indicatielampje eventjes knipperen en vervolgens blijven branden. **Als de deur niet dicht is, zal het indicatielampje blijven knipperen.** Een speciale beveiliging zorgt ervoor dat u de deur niet meteen kunt openen na afloop van een wascyclus. Wacht na afloop van de wascyclus 2 minuten tot het lampje van de deurvergrendeling is gedoofd voordat u de deur probeert te openen. Zet na afloop van de wascyclus de programmaknop op UIT (OFF).

**TEMOIN DE VERROUILLAGE DE PORTE**  
Le voyant lumineux s'allume lorsque la porte est totalement fermée et que la machine est en marche. Lorsque la touche "MARCHE" est enfoncée sur la machine et que la porte est fermée, l'indicateur clignote temporairement puis s'allume. **Si la porte n'est pas fermée, le voyant lumineux continue de clignoter.**

Un dispositif de sécurité spécial vous empêche d'ouvrir la porte immédiatement après la fin du cycle. Attendez 2 minutes après la fin du cycle de lavage et assurez-vous que le témoin est éteint avant d'ouvrir la porte. Par mesure de sécurité, vérifiez qu'il n'y a plus d'eau dans le tambour. A la fin du cycle, tournez le sélecteur de programmes à la position OFF.

B



NL

START/PAUZE KNOP

Wacht na het instellen van een programma tot het "STOP"-lampje gaat knipperen voordat u op de START-knop drukt.

Druk op start voor het selecteren van een wascyclus (afhankelijk van de geselecteerde wascyclus gaat een lampje van de indicator branden).

LET OP: WANNEER DE START KNOP IS INGEDRUKT, DUURT HET ENIGE SECONDE VOORDAT HET PROGRAMMA WORDT GESTART.

Instellingen veranderen nadat een programma is gestart (PAUZE).

Houd de "Start/Pauze"-knop circa twee seconden lang ingedrukt om het programma te onderbreken tijdens de wascyclus. Als de wasmachine op pauze staat, zullen het "Rest Tijd"-indicatielampje, "Centrifugesnelheid" indicatielampje en de optieknoppen indicatielampjes knipperen.

Druk nogmaals op de START/PAUZE-knop om het wasprogramma te hervatten.

Indien u kledingstukken toe wil voegen of wil verwijderen uit de trommel tijdens het wassen: wacht twee minuten totdat het veiligheidsslot van de deur is.

Wanneer de handeling is uitgevoerd, sluit de deur, druk op de START knop en de wasautomaat gaat verder met het programma.

HET WASPROGRAMMA VOORTIJDIG BEËINDIGEN

Draai de programmaknop naar UIT (OFF) om het wasprogramma voortijdig te beëindigen.

FR

TOUCHE MARCHE/PAUSE

Après avoir sélectionné un programme attendre que le témoin "STOP" commence à clignoter avant de presser la touche MARCHE

Appuyez sur la touche pour commencer le cycle (une voyant s'allumera).

ATTENTION: LORSQUE LA TOUCHE START A ETE ENCLENCHEE L'APPAREIL NE COMMENCERA LE CYCLE QU'APRES QUELQUES SECONDES.

CHANGER LA PROGRAMMATION APRES LE DEMARRAGE DE LA MACHINE (PAUSE)

Il est possible d'arrêter momentanément le programme pendant le cycle de lavage, en maintenant le bouton "MARCHE/PAUSE" enfoncé pendant environ deux secondes. Lorsque la machine est en mode de pause, les voyants des touches d'options, du temps restant du programme et de la vitesse d'essorage clignotent.

Le voyant lumineux "Témoin de verrouillage de porte" reste allumé pendant environ 2 minutes. Il est possible d'ouvrir la porte une fois le voyant lumineux éteint. Pour relancer le programme, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "MARCHE".

ANNULATION D'UN PROGRAMME SELECTIONNÉ

Pour annuler le programme, le sélecteur doit être mis sur la position OFF. Sélectionnez un nouveau programme et mettez-le en marche, comme expliqué ci-dessus.

C



NL

U moet de optieknoppen gebruiken voordat u op de START-knop drukt

"MAKKELIJK STRIJKEN" -KNOP

Dit programma is bedoeld om het kreuken van uw wasgoed te beperken. U kunt een wasprogramma selecteren dat past bij het te wassen wasgoed, dit is afhankelijk van de weefsels en van de graad van vervuiling.

Bij gemengde en synthetisch weefsels neemt de watertemperatuur tijdens het wassen geleidelijk af. De trommel stopt met draaien als het water afgepompt wordt en het programma eindigt met centrifugeren met een laag toerental.

Voor fijne was, met uitzondering van wol, worden dezelfde fases doorlopen als bij gemengde weefsels. Er zijn echter wel twee verschillen: de fase waarbij het water geleidelijk wordt afgekoeld ontbreekt en er wordt een andere fase aan toegevoegd: na de laatste spoeling blijft de kuip vol met water.

Voor wol is een speciaal wasprogramma ontworpen. Bij dit programma blijven de weefsels na de laatste spoeling in het water liggen (het indicatielampje in de knop knippert).

Voor een volledige wascyclus voor fijne weefsels en wol handelt u als volgt:

- Het indrukken en loslaten van de "Makkelijk Strijken" -knop resulteert in afpompen en centrifugeren.

Handel als volgt als u niet wilt centrifugeren en alleen het water wilt wegpompen:

- Zet de programmaknop in de "UIT"-stand;  
- Draai de programmaknop naar de wegpomp-stand 1/2;  
- Druk op de "Start/Pauze"-knop om de wasmachine in te schakelen.

FR

Les options doivent être sélectionnées AVANT d'appuyer sur la touche "MARCHE".

Touche "REPASSAGE FACILE"

Si vous utilisez cette touche, il vous sera possible de réduire la formations des plis, selon le programme choisi et la nature du tissu lavé.

Tissu mixte et synthétique:  
- le refroidissement de l'eau sera fait graduellement pour éviter les chocs thermiques;  
- la vidange sera faite sans aucune action mécanique du tambour;  
- une phase d'essorage doux, pour assurer la distension maximale des fibres.

Tissu délicat (sauf laine):  
- Votre lave-linge effectuera les actions ci dessus mentionnées, ensuite un "arrêt cuve pleine" après le dernier rinçage.

Laine:  
- Votre lave linge effectuera un "arrêt cuve pleine".

Le indicateur d'option clignote et le linge reste dans l'eau du tambour.

Pour terminer le cycle des tissus délicats et de la laine, les opérations à accomplir sont les suivantes:

1. Relâcher la touche de repassage facile pour terminer le cycle.

2. Sinon, vous pouvez effectuer une simple vidange

- Tourner le sélecteur de programme à la position "OFF";

- Sélectionner le programme "Uniquement vidange" 1/2;

- Allumer de nouveau la lave-linge en appuyant sur la touche "MARCHE/PAUSE".

D





**"AQUAPLUS" –KNOP**

Door deze knop in te drukken activeert u een nieuw speciaal wasprogramma in het kleurvast en gemengde weefsel programma, dankzij het nieuwe Sensor Activa Sijsteem.

Dit programma behandelt de vezels van uw kleding met de grootste zorg.

De lading zal gewassen worden in een grotere hoeveelheid water en te samen met de nieuwe gecombineerde werking van de trommel en wascyclus, door een continue wisselend waterniveau. Dit zal er voor zorgen dat uw kleding perfect gereinigd en gespoeld word.

De hoeveelheid water word verhoogd waardoor het wasmiddel perfect kan oplossen voor een perfect wasresultaat. De hoeveelheid water tijdens het spoelen is ook verhoogd om te zorgen dat al het wasmiddel uit de vezels va de kleding word verwijderd.

Deze functie is speciaal ontwikkeld voor mensen met een gevoelige huid, en die ook maar van de kleinste hoeveelheid wasmiddel, irritatie of een allergische reactie krijgen.

Ook adviseren wij dit programma te gebruiken voor kinderkleding en delicate stoffen in het algemeen, en voor het wassen van badstof producten welke een groter wasmiddel absorptie vermorgen hebben.

Om zeker te zijn van het beste wasresultaat is deze functie altijd geactiveerd in het delicaat en wolwasprogramma.

**Touche "AQUAPLUS"**

Grâce au nouveau Sensor Activa System, il est possible, en activant la touche Aquaplus, d'effectuer un cycle de lavage spécifique pour les tissus **résistants et mixtes**. Le lavage ainsi effectué permet d'éliminer tout résidu lessiviel et donc de prendre soin des peaux délicates qui seront en contact avec ces fibres. L'ajout d'une plus grande quantité d'eau au lavage ainsi que l'action renforcée de 5 rinçages avec essorages intermédiaires permettent d'obtenir un linge propre parfaitement rincé. Afin d'obtenir un résultat optimal de lavage, la quantité d'eau est accrue pendant cette phase du cycle garantissant une parfaite dilution de la lessive. La quantité d'eau est également accrue au moment du rinçage de manière à éliminer toute trace de lessive des fibres. Cette fonction a été spécialement étudiée pour les **PEAUX DELICATES ET SENSIBLES** pour lesquelles même un minimum de résidu de lessive peut causer irritations ou allergies. Il est aussi conseillé d'utiliser cette fonction pour le **LINGE DES ENFANTS**, pour le **LINGE DELICAT** en général ainsi que pour le lavage des **TISSUS EPONGE** dont les fibres tendent à retenir la lessive. Pour assurer une meilleure prestation de lavage, cette fonction est toujours active pendant les programmes **Délicat et Laine**.

E

**"DIRT BUSTER" -KNOP**

Door deze knop in te drukken (werkt alleen bij de katoen programma's) activeert u de sensoren van het nieuwe Activa systeem. Dit heeft invloed op zowel de geselecteerde temperatuur, zodat deze op een constante temperatuur blijft tijdens het wasprogramma, en de mechanische functie van de trommel.

De trommel is gemaakt om op 2 verschillende snelheden te draaien op de essentiële momenten. Op het moment dat het wasmiddel de kleding bereikt, draait de trommel op een manier zodat het wasmiddel gelijkmatig over de was wordt verdeeld; gedurende het was- en spoelprogramma, terwijl, de snelheid wordt verhoogd voor het schoonste wasresultaat.

Dankzij dit speciale systeem wordt de nauwkeurigheid van het wasprogramma verbeterd, zonder dat de tijd van het wasprogramma toeneemt.

**TOUCHE "TRÈS SALE"**



En pressant cette touche, activable uniquement pour les cycles **coton**, les capteurs du nouveau Activa System agissent sur la température sélectionnée pour la maintenir constante durant toutes les phases du cycle de lavage et sur la rotation du tambour.

En effet, le tambour tourne à deux vitesses différentes dans les moments déterminants.

Quand la lessive pénètre dans le linge, le tambour tourne de manière à ce qu'elle se répande de façon homogène ; la vitesse augmente au moment du lavage et du rinçage pour que l'action mécanique soit maximale. Grâce à cette option, l'efficacité de lavage des taches réputées difficiles est très largement améliorée **SANS AUGMENTER LA DUREE DU PROGRAMME**.

F



<p style="text-align: center;"><b>(NL)</b></p> <p><b>KNOP VOOR UITGESTELDE START</b>  Met deze knop bepaalt u of de wasmachine na een wachttijd van 3, 6 of 9 uur moet beginnen met wassen. Handel als volgt om een uitgestelde start in te stellen: Stel het gewenste programma in (het "STOP"-indicatielampje zal gaan knipperen)  Druk één of meer keren op de startuitstel-knop (hierbij zal de startuitstel-periode achtereenvolgens verspringen naar 3, 6 en 9 uur en licht het bijbehorende lampje op).  Druk op START om de uitgestelde start te activeren (het indicatielampje van de ingestelde periode stopt met knipperen en blijft AAN).  Na afloop van de startuitstelperiode zal het wasprogramma starten.</p> <p>Uitgestelde start opheffen:  Druk net zolang op de startuitstel-knop button tot alle indicatielampjes uit zijn (het STOP-lampje knippert). U kunt nu het programma handmatig starten met de START-knop, of u kunt de wasmachine uitschakelen door de programmaknop naar UIT (OFF) te draaien.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(FR)</b></p> <p><b>TOUCHE DEPART DIFFERE</b>  Cette option permet de différer jusqu'à 9 heures la mise en marche du cycle de lavage. La sélection de temps se fait en appuyant sur la touche Départ Différé; Un voyant indique alors le temps sélectionné.  Lorsque la période de départ différé qui convient a été sélectionnée, appuyez sur la touche "MARCHE"    Si vous désirez annuler le Départ Différé, procédez de la manière suivante :  Enfoncez la touche "Départ Différé" pour éteindre le témoin du Temp (le témoin "STOP" commence à clignoter).  Vous devez alors presser la touche "MARCHE" pour la mise en marche du programme sélectionnée ou annuler le programme choisi en tournant la manette programmes sur la position "OFF".</p>	<p><b>G</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>(NL)</b></p> <p><b>KNOP REGELING CENTRIFUGESNELHEID</b>  De centrifuge snelheid is erg belangrijk voor het zoveel mogelijk water verwijderen uit de kleding. U kunt de snelheid naar eigen wens instellen. Door deze knop in te drukken is het mogelijk om het toerental te verminderen en als u wilt zelfs uitzetten. Om de centrifugesnelheid terug te zetten moet u de knop indrukken totdat u bij de gewenste snelheid bent.</p> <p>Het is mogelijk de snelheid ten aller tijde aan te passen zonder de machine stop te zetten.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(FR)</b></p> <p><b>TOUCHE "ESSORAGE"</b>  La phase d'essorage est très importante pour la préparation à un bon séchage et votre modèle est doté d'une grande flexibilité pour satisfaire chaque exigence.  En agissant sur cette touche vous pouvez réduire la vitesse maximale possible pour le programme sélectionné, jusqu'à une complète élimination de l'essorage. Pour réactiver l'essorage, il est suffisant de presser la touche de nouveau, jusqu'à atteindre la vitesse choisie.</p> <p><b>Pour la sauvegarde des tissus, il n'est pas possible d'augmenter la vitesse d'essorage, au-delà de celle qui est indiquée automatiquement au moment de la sélection du programme.</b></p> <p>Il est toujours possible de modifier la vitesse d'essorage, sans mettre la machine en PAUSE.</p>	<p><b>H</b></p>	
				<p><b>INDICATIELAMPJE "CENTRIFUGESNELHEID"</b></p> <p><i>Als u het programma instelt zal het maximale aantal toeren worden aangegeven door het indicatielampje.  Door een lager toerental te kiezen zal het bijbehorende indicatielampje gaan branden.</i></p>	<p><b>INDICATEUR LUMINEUX VITESSE D'ESSORAGE</b>  Une fois sélectionné le programme désiré, le voyant s'allumera relatif à la vitesse d'essorage maximale possible.  En choisissant une vitesse inférieure en agissant sur la touche appropriée, le voyant correspondant s'allumera.</p>	<p><b>I</b></p>	
				<p><b>RESTTIJD SYSTEEM</b>  Om uw tijd beter te kunnen afstemmen op het wasprogramma, is deze wasautomaat uitgerust met een indicator die u continu informeert over de resterende tijd van de wascyclus.  <b>Indicator op 90:</b>  Gereed in meer dan 60 minuten  <b>Indicator op 60:</b>  Gereed binnen 60 minuten  <b>Indicator op 30:</b>  Gereed binnen 30 minuten  <b>Indicator op 15:</b>  Gereed binnen 15 minuten  <b>Indicator op STOP:</b>  Gereed, eind van het programma</p>	<p><b>INDICATEUR LUMINEUX TEMPS RESTANT</b>  Afin de mieux gérer votre temps, ce lave-linge est équipé d'un système indicateur lumineux qui vous informe constamment sur le temps restant jusqu'à la fin du cycle.  <b>Voyant "90" s'allume:</b> Temps restant supérieur à 60 minutes  <b>Voyant "60" s'allume:</b> Temps restant inférieur à 60 minutes  <b>Voyant "30" s'allume:</b> Temps restant inférieur à 30 minutes  <b>Voyant "15" s'allume:</b> Temps restant inférieur à 15 minutes  <b>Voyant "STOP" s'allume:</b> Fin du programme</p>	<p><b>L</b></p>	

NL

**INDICATIELAMPJES BIJ DE KNOPPEN**

De indicatielampjes boven de keuzeknoppen lichten op wanneer speciale functies geselecteerd worden.

FR

**LES VOYANTS DES TOUCHES**

Ces voyants s'allument dès que les touches sont enclenchées.

M

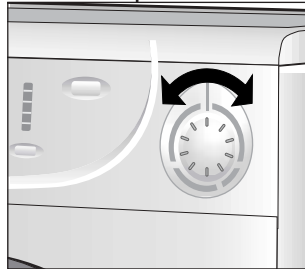
**PROGRAMMAKNOP WASSEN MET OFF**

**MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE AVEC OFF**

N

ROTATIES IN BEIDE RICHTINGEN.  
U ZET DE WASMACHINE AAN DOOR MET DE PROGRAMMAKNOP EEN PROGRAMMA TE SELECTEREN.  
VERVOLGENS GAAT HET STOP-INDICATIELAMPJE KNIPPEREN, EN DIT LAMPJE BLIJFT KNIPPEREN TOT U DE WASMACHINE START OF TOT U DE PROGRAMMAKNOP WEER OP UIT (OFF) ZET.

ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS. LA MACHINE EST MISE EN MARCHÉ EN SÉLECTIONNANT UN PROGRAMME SUR LE SÉLECTEUR DE PROGRAMME. CE MODE EST INDICÉ PAR LE VOYANT LUMINEUX STOP, QUI CLIGNOTE JUSQU'À CE QUE LA MACHINE SE METTE EN MARCHÉ OU JUSQU'À CE QU'ELLE SOIT REMISE EN POSITION OFF.



Druk op de "Start/Pauze"-knop om het geselecteerde programma te starten.

Appuyez sur la touche "MARCHÉ/PAUSE" pour commencer le cycle.

Het programma draait met de programmaknop gepositioneerd op het gekozen programma totdat het programma eindigt.

Le cycle de lavage se réalisera avec la manette des programmes arrêtée sur le programme sélectionné jusqu'à la fin de celui-ci.

Schakel de machine bij het einde van het programma uit door de knop in de "OFF" positie te draaien.

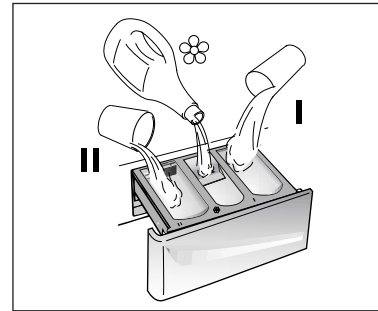
A la fin du lavage, mettez la machine à l'arrêt en tournant la manette programmes sur la position "OFF"

LET OP:  
ZET NA AFLOOP VAN EEN WASCYCLUS DE PROGRAMMAKNOP ALTIJD EERST WEER OP UIT (OFF) VOORDAT U EEN VERVOLG-PROGRAMMA OF EEN NIEUW PROGRAMMA INSTELT EN START.

NOTE: LORS DE LA MISE EN MARCHÉ DU CYCLE DE LAVAGE SUIVANT, LE SÉLECTEUR DE PROGRAMME DOIT ÊTRE REMIS EN POSITION OFF AVANT DE SÉLECTIONNER ET DE LANCER LE PROGRAMME SUIVANT.

## PROGRAMMATABEL

PROGRAMMA VOOR:	PROGRAMMAKNOP OP:	MAXIMALE BELADING kg	TEMPERATUUR KEUZE °C	WASMIDDELBAKJE			
				II	☼	I	
<b>STERKE WEEFSELS</b> <i>Katoen, linnen, jute</i>	WITTE WAS	90	5	90°	●	●	
<i>Katoen, linnen, kleurecht bontgoed gemengde weefsels</i>	WITTE WAS MET VOORWAS	60 P	5	60°	●	●	●
<i>Katoen Gemengde weefsels</i>	BONTE WAS	60 *	5	60°	●	●	
	BONTE WAS	40	5	40°	●	●	
	BONTE WAS KLEURECHT	30	5	30°	●	●	
<i>Katoen</i>	BONTE WAS KLEURECHT KOUD	☼	5	-	●	●	
<b>GEMENGDE/ SYNTHETISCHE WEEFSELS</b> <i>Witgoed, kleurecht bontgoed</i>	BONTE WAS MET VOORWAS	60 P	2,5	60°	●	●	●
<i>Gemengde weefsels van katoen en synthetisch</i>	BONTE WAS	60 *	2,5	60°	●	●	
<i>Synthetisch (nylon), Gemengde weefsels</i>	BONTE WAS	50	2,5	50°	●	●	
	BONTE WAS KLEURECHT	40	2,5	40°	●	●	
<i>Gemengde, fijne, synthetische weefsels</i>	BONTE WAS KLEURECHT	30	2,5	30°	●	●	
	BONTE WAS KLEURECHT KOUD	☼	2,5	-	●	●	
<b>Zeer gevoelige weefsels</b> <i>Wol Synthetische weefsels (dralon, acryl)</i>	DELICAAT	40 *	1,5	40°	●	●	
	WOLWAS	30	1	30°	●	●	
	WOLWAS	☼	1	-	●	●	
<b>Speciaal</b>	HANDWAS	30	1	30°	●	●	
	SPOELEN	☼	-	-	△	●	
	CENTRIFUGEREN	☉	-	-			
	AFPOMPEN	☼	-	-			
	"MIX & WASH SYSTEM" PROGRAMMA	40 M&W	5	40°	●	●	
	SNEL CYCLUS 32'	50 32'	2	50°	●		



## Enkele belangrijke opmerkingen:

Bij sterk vervuild wasgoed wordt een belading van 3 kg aanbevolen.

\* Programma volgens CENELEC EN 60456.

Voor fijne was en weefsels die een speciale behandeling nodig hebben kan de centrifuge snelheid worden verminderd door het aantal toeren per minuut te verlagen.

△ Wanneer er slecht een beperkt aantal kledingstukken dusdanig vervuild zijn dat bleken gewenst is, kan er voor deze kledingstukken een voorwas worden gekozen. Doe het bleekmiddel in het bleekbakje van de zeeplade (II) en kies het programma SPOELEN. Wanneer dit is beëindigd, draai de programmaknop op UIT en voeg vervolgens de overige kledingstukken toe waarna de normale was met het gewenste programma gestart kan worden.

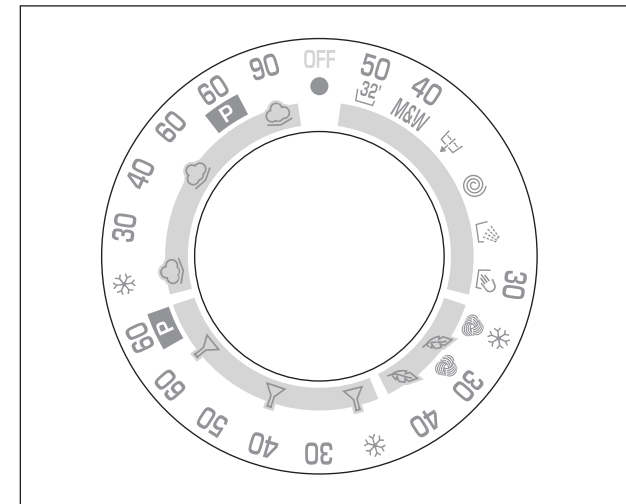
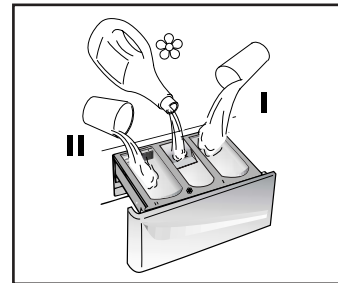


TABLEAU DES PROGRAMMES

PROGRAMME POUR:	MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE SUR:	CHARGE MAXI kg	TEMP. °C	CHARGE DE LESSIVE			
				II	☼	I	
<b>Tissus résistants</b> Coton, lin, chanvre	Blanc	90	5	90°	●	●	
Coton, mixtes résistants	Couleurs résistants avec pré-lavage	60 P	5	60°	●	●	●
Coton, mixte	Couleurs résistants	60 **	5	60°	●	●	
	Couleurs résistants	40	5	40°	●	●	
	Couleurs délicates	30	5	30°	●	●	
Coton	Couleurs délicates Lavage à froide	☼	5	-	●	●	
<b>Tissus mixtes et synthétiques</b> Mixtes résistants	Couleurs résistants avec pré-lavage	60 P	2,5	60°	●	●	●
Mixtes, cotons, Synthétiques	Couleurs résistants	60 **	2,5	60°	●	●	
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)	Couleurs résistants	50	2,5	50°	●	●	
	Couleurs délicates	40	2,5	40°	●	●	
Mixtes, Synthétiques délicats	Couleurs délicates	30	2,5	30°	●	●	
	Couleurs délicates Lavage a froide	☼	2,5	-	●	●	
<b>Tissus très délicats</b>	Délicat	40 **	1,5	40°	●	●	
Laine Synthétiques acryliques	Laine "lavable en machine"	30 ☼	1	30°	●	●	
	Laine "lavable en machine"	☼ ☼	1	-	●	●	
<b>Speciaux</b>	Lavage main	30 ☼	1	30°	●	●	
	Rinçage	☼	-	-	△	●	
	Essorage fort	☼	-	-			
	Uniquement vidange	☼	-	-			
	Programme "Mix & Wash System"	40 M&W	5	40°	●	●	
	Cycle rapide 32'	50 32'	2	50°	●		



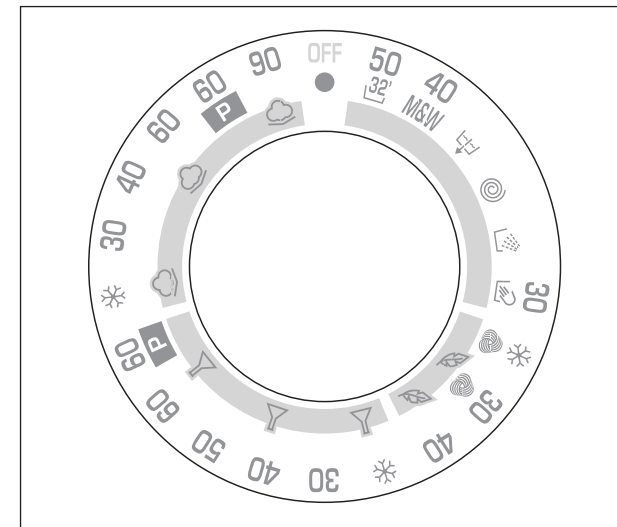
Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

\*\* Programmes en accord CENELEC EN 60456.

Pour chaque programme vous avez la possibilité de sélectionner la vitesse d'essorage selon les conseils du fabricant du tissu. Si l'étiquette du textile ne présente pas d'indication, vous pouvez essorer à la vitesse maximale.

△ Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Introduire dans la section "II" du tiroir à lessive le bac pour les produits liquide, le remplir avec le produit blanchissant liquide et sélectionner le programme "RINÇAGE" (☼). Après ce traitement, tourner la manette des programmes sur la position "OFF", ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal, selon le programme choisi.





## HOOFDSTUK 8

## KIEZEN VAN HET PROGRAMMA

Voor de verschillende soorten weefsels en afhankelijk van de graad van vervuiling van het wasgoed heeft de wasautomaat 4 verschillende hoofdgroepen: (zie het overzicht van de wasprogramma's).

**1. Sterke weefsels**

Deze programma's zijn bestemd om grondig te wassen. De verschillende spoelgangen, die tussendoor gecentrifugeerd worden, zorgen dat er perfect gespoeld wordt. Bij de laatste centrifugegang wordt het water optimaal verwijderd.

**2. Gemengde en synthetische weefsels**

Dankzij een speciale trommelbeweging en het hogere waterniveau wordt er tijdens de hoofdwas en de spoeling de beste resultaten behaald. Er wordt met een laag toerental gecentrifugeerd om kreuken te voorkomen.

**3. Bijzonder gevoelige weefsels**

Dit is een nieuw wasprogramma waarbij om beurten wordt gewassen en geweekt en is in het bijzonder geschikt voor zeer gevoelige weefsels zoals zuiver scheerwol. Het wassen en spoelen worden uitgevoerd met een hoog waterniveau om tot het beste resultaat te komen.

## CHAPITRE 8

## SELECTION

L'appareil dispose de 4 groupes de programmes différents pour laver tous types de tissus et selon différents degrés de salissure en attribuant au type de lavage, la température et la durée (voir tableau des programmes de lavage).

**1. TISSUS RÉISTANTS**

Ces programmes sont destinés à accomplir des lavages et des rinçages avec le maximum d'efficacité.

Ils sont entrecoupés de cycles d'essorage qui offrent des résultats parfaits sur le rinçage. L'essorage final retire le maximum d'eau contenue dans les tissus.

**2. TISSUS MIXTES ET SYNTHÉTIQUES**

La combinaison d'un système de lavage efficace, une rotation optimum du tambour et l'autogestion du niveau d'eau assurent des résultats de lavage excellents, pendant qu'un rinçage délicat évite les faux plis.

**3. TISSUS TRÈS DÉLICATS**

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.



## 4. Speciaal

**SPECIAAL "HANDWAS"**

Deze wasmachine heeft ook een handwascyclus. Het programma geeft de mogelijkheid om een complete wasscyclus voor speciale kledingstukken als "Handwas" te behandelen. Het programma heeft een temperatuur van 30°C en sluit af met 3 keer spoelen en langzaam centrifugeren.

**SPECIAAL "SPOELPROGRAMMA"**

Dit programma spoelt drie keer met tussendoor centrifugeren. (dit kan worden aangepast) Dit programma kan worden gebruikt voor het spoelen van ieder type wasgoed. Bijv. na de handwas.

Dit programma kan ook worden gebruikt als een bleek programma (zie programmatabel).

**SPECIAAL "SNEL CENTRIFUGE" PROGRAMMA**

Het programma "snelle centrifuge" centrifugeert op het maximale toerental (deze kan worden aangepast door de juiste knop te drukken).

**ALLEEN AFPOMPEN**

Het programma pompt alleen water af.

## 4. SPECIAUX

**LAVAGE A LA MAIN**

Cette machine à laver est également équipée d'un programme de Lavage à la main.

Ce programme vous permet d'effectuer un cycle de lavage complet pour les vêtements qui exigent d'être lavés à la main. Le programme a une température de 30°C et se termine par 3 rinçages et un essorage rapide.

**PROGRAMME SPÉCIAL "RINÇAGE"**

Ce programme effectue trois rinçages et un essorage intermédiaire (qui peut être réduit ou supprimé en agissant sur la touche appropriée). Il peut être utilisé pour rincer tous types de tissus, par exemple après un lavage à la main.

Ce programme peut être en outre utilisé comme cycle de BLANCHISSAGE (voir le tableau des programmes).

**PROGRAMME SPÉCIAL "ESSORAGE ÉNERGIQUE"**

Ce programme effectue un essorage à la vitesse maximale (qui peut être réduit en agissant sur la touche appropriée).

**UNIQUEMENT VIDANGE**

Ce programme vous permet d'effectuer la vidange de l'eau.



NL

### "MIX & WASH SIJSTEEM" PROGRAMMA

Dit is een exclusief Candy programma en heeft 2 grote voordelen voor de consument.

● de mogelijkheid om meerdere stoffen tegelijk te wassen (bijv. katoen + synthetisch enz...)

● aanzienlijke energie besparing.

Het mix&Wash programma wast op 40°C.

Het energie verbruik van dit programma is slechts 850 W/h.

#### Belangrijk:

● Nieuw wasgoed de 1e keer apart wassen.

● Was nooit niet kleur echte wasgoed samen.

### "32 MINUTEN" RAPID

Het 32 minuten Rapid programma geeft de mogelijkheid een complete wascyclus uit te voeren in ongeveer 30 minuten met een maximum laadgewicht van 2 kg en 50°C. Wanneer u het "32 minuten programma" kies, wordt u aangeraden om slecht 20% van de aanbevolen hoeveelheid zeep te gebruiken.

FR

### PROGRAMME "MIX & WASH SYSTEM"

Il s'agit d'un brevet exclusif **Candy** et il comporte 2 grands avantages pour l'utilisateur:

• pouvoir laver différents tissus ensemble (exemple: coton + synthétique etc...)  
**QUI NE DÉTEINT PAS;**

• effectuer le lavage avec une économie d'énergie considérable.

Le programme de lavage "Mix & Wash" a une température de 40°C et alterne phases dynamiques (le panier qui tourne) aux phases statiques (linge en trempage en phase de repos).

Pour ce motif il a une durée plus élevée, en atteignant presque les 3 heures. La consommation d'énergie électrique pour le cycle entier est de seulement 850 W/h.

#### Important:

• le premier lavage de nouveau linge colorées, doit être effectué séparément;  
• dans chaque cas, **ne jamais mélanger du linge coloré QUI DÉTEINT.**

### PROGRAMME "RAPIDE 32 MINUTES"

Ce programme permet d'effectuer un cycle de lavage complet en 30 minutes environ pour des charges de linge jusqu'à 2 kg et à une température de 50°C.

Quand vous sélectionnez le programme "Rapide 32 minutes", nous vous recommandons d'utiliser seulement 20% de la quantité indiquée sur la boîte de produit.

# M&W

# 32'

NL

## HOOFDSTUK 9

### WASMIDDELBAKJE

De wasmiddelbakje bestaat uit 3 afzonderlijke vakjes:

– het vakje met een "I" is voor de zeep die voor de Voorwas of de Snelle Was wordt gebruikt.

– Het vakje "☼" is voor speciale toevoegingen, verzachters, geurmiddelen, stijfjel, bleekwater, enz.

– het vakje met een "II" is voor de zeep die voor de hoofdwas wordt gebruikt.

Vloeibaar wasmiddel kunt u gieten in het het wasmiddelenbakje met het teken "II".

Dit zorgt ervoor dat het vloeibare wasmiddel op het juiste tijdstip tijdens de wascyclus aan de was wordt toegevoegd.

Dit speciale bakje doet u in de zeep lade met het teken "II" dit bakje gebruikt u ook bij het spoel- en bleek programma.

**BELANGRIJK:**  
U DIENT ER REKENING MEE TE HOUDEN DAT SOMMIGE WASMIDDELEN MOEILIK TE VERWIJDEREN ZIJN. IN DAT GEVAL RADEN WIJ U AAN OM EEN WASBOLLETJE IN DE TROMMEL TE GEBRUIKEN.

**BELANGRIJK:**  
HET VAKJE "☼" IS ALLEEN BESTEMD VOOR VLOEIBARE STOFFEN. DE MACHINE IS GEPROGRAMMEERD OM AUTOMATISCH DE EXTRA MIDDELEN TIJDENS DE LAATSTE SPOELING VAN ALLE WASPROGRAMMA'S TE GEBRUIKEN.

FR

## CHAPITRE 9

### TIROIR A LESSIVE

Le tiroir à lessive est divisé en 3 petits bacs:

– le bac marqué du symbole "I" sert pour la lessive destinée au prélavage;

– le bac marqué du symbole "☼" sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc;

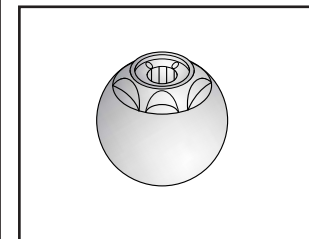
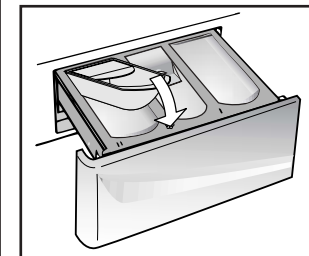
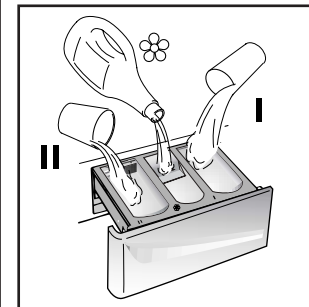
– le bac marqué du symbole "II" sert pour la lessive destinée au lavage.

Si vous souhaitez utiliser une lessive liquide, un récipient spécial peut être inséré dans la section "II" du tiroir à lessive. Grâce à ce système, la lessive s'écoulera dans le tambour seulement au bon moment.

Ce bac doit être introduit dans la section "II" du tiroir à lessive, également lorsque l'on désire utiliser le programme "RINÇAGE" comme cycle de BLANCHISSAGE.

**ATTENTION :**  
NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS PRODUITS ONT DES DIFFICULTÉS A ÊTRE ÉVACUÉS; DANS CE CAS NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE DOSEUR QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOUR.

**ATTENTION :**  
DANS LE BAC MARQUÉE DU SYMBOLE "☼" N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES. LA MACHINE EST PROGRAMMÉE DE MANIÈRE À AUTOMATIQUÉMENT ABSORBER LES PRODUITS COMPLÉMENTAIRES PENDANT LE DERNIER RINÇAGE DE TOUS LES CYCLES DE LAVAGE.



**HOOFDSTUK 10**DE WEEFSELS**BELANGRIJK:**

*Als er zware kleden, bedspreiën of andere zware artikelen worden gewassen is het aan te bevelen om niet te centrifugeren.*

*Om wollen kledingstukken en andere wollen artikelen met de machine te kunnen wassen moeten zij een "Zuiver Scheerwol" etiket dragen met de vermelding "Krimpvrij" of "wasbaar in de machine"*

**BELANGRIJK:****Bij het uitzoeken van het wasgoed moet u er op letten:**

- dat er geen metalen voorwerpen aan of in het wasgoed zitten (zoals brochës, veiligheidsspelden, pennen, munten, etc.);
- dat kussenovertrekken zijn dichtgeknoopt, ritssluitingen en haken dicht zijn, losse ceintuurs en lange koorden aan bad-of ochtendjassen zijn vastgeknoopt;
- dat haken uit de gordijnen zijn verwijderd;
- wat er op het etiket van het kledingstuk staat;
- dat bij het sorteren van het wasgoed hardnekkige vlekken verwijderd moeten worden met een speciaal reinigingsmiddel of met zeep voordat het wasgoed wordt ingeladen.

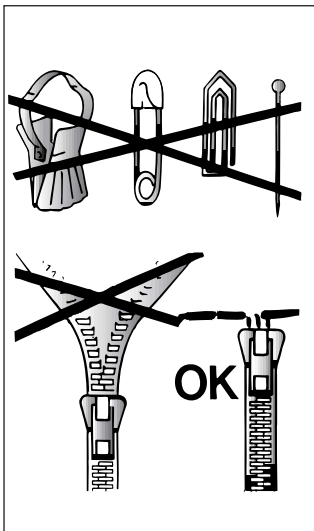
**CHAPITRE 10**LE PRODUIT**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie se reporter à l'étiquette qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

**ATTENTION:****Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oubliez pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial.

**HOOFDSTUK 11**TIPS VOOR GEBRUIK

Tips voor economisch en milieuvriendelijk gebruik van uw wasmachine.

**MAXIMALISEREN VAN DE LADING**

Door de machine te vullen met de geadviseerde maximale lading, maakt u optimaal gebruik van energie, water, wasmiddel en tijd.

Door één keer een volle lading te wassen, in plaats van twee keer een halve lading, bespaart u 50% energie.

**IS VOORWASSEN ECHT NODIG?**

U kunt uw kleding voorwassen wanneer hier grote, moeilijke vlekken inzitten. Door kleding met normale vlekken te wassen zonder gebruik te maken van het voorwasprogramma, kunt u wasmiddel, tijd, water en 5 tot 15% energie besparen.

**IS WASSEN OP EEN HOGE TEMPERATUUR NOODZAKELIJK?**

Bespaar 50% energie door vlekken voor te behandelen met een vlekkenverwijderaar of uw was voor te laten weken. Hierdoor kan het gebruik van warm water worden verminderd.

**CHAPITRE 11**CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATEUR**SUGGESTION POUR L'UTILISATION DE VOTRE LAVE-LINGE**

Dans le souci du respect de l'environnement et avec le maximum d'économie d'énergie, charger au maximum votre lave-linge pour éliminer les éventuels gaspillages d'énergie et d'eau. Nous recommandons d'utiliser la capacité maximale de chargement de votre lave-linge. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 50% d'énergie si vous pratiquez le chargement maximal. Effectuez un lavage unique à l'opposé de 2 lavages en 1/2 charge.

**QUAND LE PRE-LAVAGE EST-IL VRAIMENT NÉCESSAIRE ?**

Seulement dans le cas d'un linge particulièrement sale. Dans le cas d'un linge normalement sale, ne sélectionnez pas l'option "prélavage", ceci vous permettra une économie d'énergie de 5 à 15%.

**QUELLE TEMPÉRATURE DE LAVAGE SÉLECTIONNER ?**

L'utilisation des détachants avant le lavage en machine ne rend pas nécessaire le lavage au-delà de 60°C. L'utilisation de la température de 60°C permet de diminuer la consommation d'énergie de 50%.

## HET WASSEN

### VARIABELE CAPACITEIT

Deze wasautomaat regelt automatisch het waterniveau afhankelijk van het soort en de hoeveelheid wasgoed. Vanuit het oogpunt van energiebesparing is het op deze manier mogelijk om 'persoonlijk' te wassen. Dit systeem geeft een vermindering van het energieverbruik en een merkbare vermindering van de wastijd.

#### VOORBEELD:

Doe uitzonderlijk gevoelige weefsels in een net. Stel dat het wasgoed bestaat uit ZWAAR VERVUILD KATOEN (hardnekkige vlekken dienen verwijderd te worden met een speciaal middel).

Het is aan te bevelen om het wasgoed niet geheel te laten bestaan uit badstoffen of andere stoffen die veel water opnemen en te zwaar worden.

- Trek de wasmiddellade open.
- Doe 120 gram in het bakje met een II.
- Doe 50 ml van het gewenste  toevoegmiddel in het toevoegvakje.
- Sluit de wasmiddellade.

## LAVAGE


### CAPACITÉ VARIABLE AUTOMATIQUE

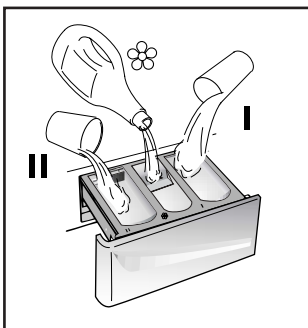
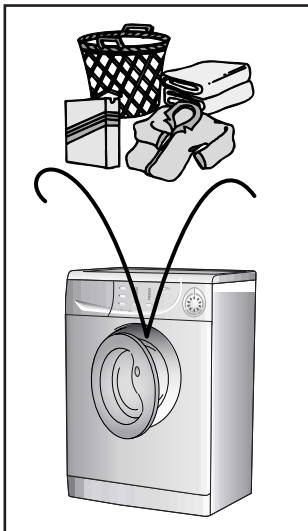
Cette machine peut adapter automatiquement le niveau d'eau au type et à la quantité de linge. Vous pouvez ainsi obtenir un lavage "personnalisé", même du point de vue énergétique. Ce système permet de diminuer la consommation d'énergie et réduit nettement les temps de lavage.

#### EXEMPLE:

Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un filet. Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un detachant).

Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

- Ouvrir le tiroir à produits lessiviels.
- Remplir le bac de lavage II avec 120 g de produit.
- En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 ml de produit .
- Fermer le tiroir.



- Controleer of de watertoevoer kraan open staat.
- En of de afvoerslang goed is aangesloten.

#### PROGRAMMA SELECTEREN

Raadpleeg het programma-overzicht voor het meest geschikte programma. Draai de programmaknop naar het gewenste programma. Wacht tot het "STOP"-lampje begint te knipperen. Druk vervolgens op de START-knop. Het indrukken van de START-knop stelt de wasmachine in werking.

Het programma draait met de programmaknop gepositioneerd op het gekozen programma totdat het programma eindigt.

**Waarschuwing:** Indien er een onderbreking van stroom is, terwijl de machine aan staat, wordt het geselecteerde programma opgeslagen in een speciaal geheugen. Wanneer de stroom is hersteld, zal de machine verder gaan met het wasprogramma.

- Na afloop van het wasprogramma.
- Wacht tot de deurvergrendeling ontgrendelt (circa 2 minuten na afloop van het wasprogramma).
- Draai de programmaknop naar de UIT-stand (OFF) om de machine uit te schakelen.
- Open de deur en haal uw wasgoed uit de machine.

**VOOR ALLE SOORTEN WASPROGRAMMA'S RAADPLEEG HET OVERZICHT EN VOER DE HANDELINGEN UIT IN DE AANGEGEVEN VOLGORDE**

- Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.
- Vérifier que la vidange soit placée correctement.

#### SÉLECTION DU PROGRAMME

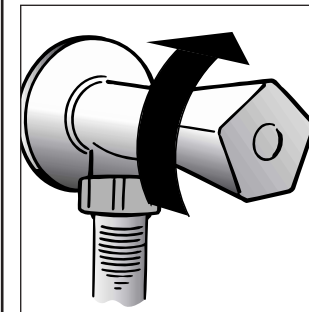
Sélectionnez le programme en tournant le sélecteur de programmes et en alignant le nom du programme sur l'indicateur. Vérifiez que le voyant lumineux STOP clignote et dans le cas contraire, assurez-vous que la porte est bien fermée. Appuyez sur le bouton "START" et quelques secondes plus tard, le programme se lance.

Le cycle de lavage se réalisera avec la manette des programmes arrêtée sur le programme sélectionné jusqu'à la fin de celui-ci.

**Attention:** En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.

- La machine accomplira le programme demandé.
- Le témoin "fin du cycle" s'allumera.
- Lorsque le programme est terminé:
- Attendez que le verrou de porte se désactive. Le voyant lumineux "Témoin de verrouillage de porte" s'éteint après environ 2 minutes;
- Mettez la machine à l'arrêt en tournant le sélecteur de programme à la position OFF.
- Ouvrez la porte.
- Enlevez le linge.

**POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.**





## HOOFDSTUK 12

SCHOONMAKEN  
EN NORMAAL  
ONDERHOUD

Gebruik geen schuurmiddelen, alcohol-oplossingen en/of oplosmiddelen aan de buitenkant van de wasautomaat of droger. Een vochtige doek is voldoende.

De wasautomaat behoeft zeer weinig onderhoud:

- Schoonmaken van de vakjes voor wasmiddelen.
- Het reinigen van het filter.
- Bij verplaatsingen of wanneer de machine voor langere tijd niet gebruikt wordt.

HET SCHOONMAKEN VAN DE  
VAKJES VOOR WASMIDDELEN

Alhoewel het niet strikt noodzakelijk is raden wij aan af en toe de vakjes voor de was- en bleekmiddelen en de toevoegingen schoon te maken.

Haal de vakjes er uit door er voorzichtig aan te trekken.

Schoonmaken met water

De vakjes opnieuw naar binnen schuiven.

## CHAPITRE 12

NETTOYAGE ET  
ENTRETIEN  
ORDINAIRE

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

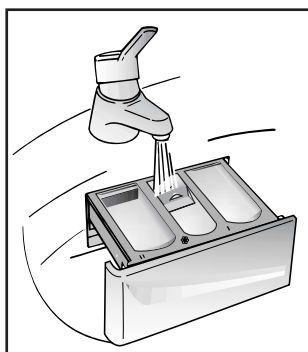
## NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs à produits lessiviels.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.



## HET REINIGEN VAN HET FILTER

De wasmachine is uitgerust met een speciale filter die materialen zoals knopen en munten tegenhoudt, die de afvoerslang kunnen blokkeren. De procedure voor het reinigen van het filter is als volgt.

- Verwijder het klepje zoals weergegeven in figuur.
- Gebruik het klepje voor het opvangen van achtergebleven water in het filter.
- Draai de dop tegen de klok in open in verticale richting.
- Verwijder het filter en maak het schoon.
- Als het filter schoon is kan het met de klok mee weer in de opening gedraaid worden, vastgeschroefd worden en kan het klepje weer dicht gedaan worden, zoals boven in omgekeerde volgorde werd aangegeven.

BIJ VERPLAATSINGEN OF  
WANNEER DE MACHINE VOOR  
LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT  
WORDT

Bij eventuele verplaatsingen of wanneer de machine voor langere tijd in een onverwarmde ruimte stil staat moet het resterende water uit alle slangen worden verwijderd.

Haal de stekker uit het stopcontact. U hebt een bak nodig. Haal de slang van de klem en laat die laag over de bak hangen tot al het water weggelopen is.

Herhaal deze handelingen aan de andere kant.

## NETTOYAGE FILTRE

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

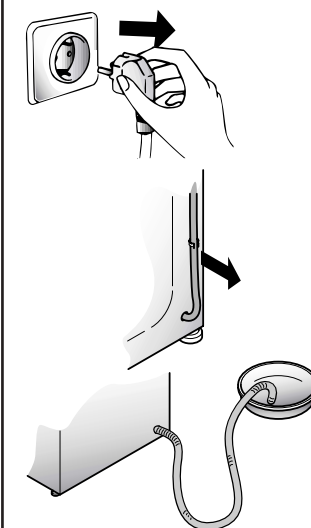
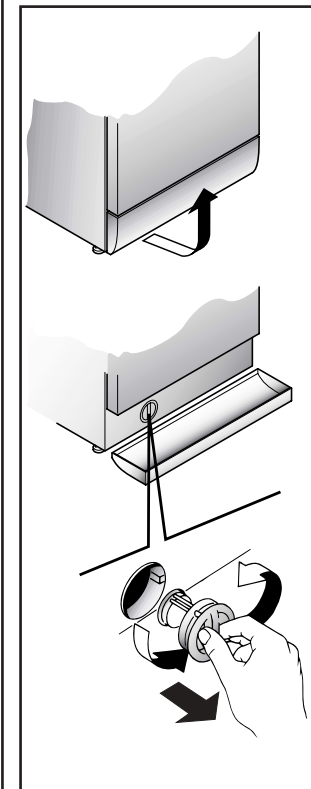
- Enlever le socle comme indique dans la figure.
- Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.
- Tourner le filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, en position verticale.
- Enlever et nettoyer.
- Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

DEMENAGEMENTS OU  
LONGUES PERIODES D'ARRET  
DE LA MACHINE

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.





## HOOFDSTUK 13

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
1. Geen enkel programma functioneert	Stekker zit niet in het stopcontact	Doe de stekker in het stopcontact
	Hoofdschakelaar is niet aan	Zet de hoofdschakelaar aan
	Stroomonderbreking	Controleer
	Elektrische zekeringen doorgebrand	Controleer
2. Er wordt geen water ingevoerd	Vuldeur is open	Sluit de vuldeur
	Zie oorzaak 1	Controleer
	De watertoevoer kraan staat niet open	Zet de watertoevoer kraan open
	De tijdschakelaar is niet juist ingesteld	Stel de tijdschakelaar in
3. Pompt het water niet weg	Er zit een knik in de afvoerslang	Trek de afvoerslang recht
	Materiaal blokkeert het filter	Controleer het filter
4. Water op de vloer bij de machine	Een lek bij de ring tussen de kraan en de inlaatslang	Vervang de sluitring en draai de slang goed aan bij de kraan
5. Centrifugeert niet	De wasautomaat heeft het water niet weggepompt	Wacht een paar minuten tot de machine het water heeft weggepompt
	Ingesteld op "niet centrifugeren" (alleen bij enkele machines)	Maak de "niet centrifugeren" instelling ongedaan
6. Sterke trillingen gedurende het centrifugeren	De wasautomaat staat niet recht	Stel de speciale voetjes bij
	De transportklemmen zijn niet verwijderd	Verwijder de transportklemmen
	Het wasgoed is niet gelijkmatig verdeeld	Schut het wasgoed los en verdeel het gelijkmatig
OPMERKING: DIT MODEL HEEFT EEN ELEKTRONISCHE SENSOR DIE VOELT OF DE LADING GOED UITGEBALANCEERD IS. ALS DE LADING ENIGSZINS ONEVENWICHTIG IS, ZAL DE MACHINE DE WAS AUTOMATISCH BALANCEREN EN DAN NORMAAL CENTRIFUGEREN. ALS ER, NA EEN AANTAL KEREN PROBEREN, GEEN EVENWICHT WORDT BEREIKT, WORDT EEN LAGERE CENTRIFUGESNELHEID GEBRUIKT. ALS DE LADING ERG ONEVENWICHTIG IS, WORDT DE CENTRIFUGEFASE GEANNULEERD. HIERDOOR WORDT DE TRILLING VERMINDERD, HET LAWAAI MINDER EN WORDT DE BETROUWBAARHEID EN DE LEVENSDUUR VAN DE WASMACHINE VERGROOT.		

Als de storing niet verholpen kan worden neem dan contact op met een Gias Service Center van Candy. Voor snelle service geeft u het soort automaat op dat op het etiket aan de binnenkant van de deur of op het garantiebewijs is vermeld.

**Belangrijk**

1 Het gebruik van fosfaatvrije milieuvriendelijke wasmiddelen kunnen het volgende effect geven:

- Het afgevoerde spoelwater kan troebel zijn vanwege de aanwezigheid van in het water zwevende zeoliet. Dit betekent niet dat de spoelgangen niet effectief genoeg waren.
- De aanwezigheid van wit poeder (zeoliet) op het eind van het programma. Dit blijft niet in het wasgoed zitten en geeft geen kleurverandering.
- De aanwezigheid van schuim in het laatste spoelwater. Dit is niet noodzakelijkerwijs een teken dat er niet goed gespoeld is.
- De niet-ionische middelen die in de samenstelling van wasmiddelen zitten zijn vaak moeilijk uit het wasgoed te verwijderen en zelfs als het gaat om kleine hoeveelheden kan er zichtbare sopvorming zijn. In dergelijke gevallen is het niet nodig om nog een spoelgang te laten uitvoeren.

2 Als uw wasmachine niet meer functioneert zoals het moet wilt u dan a.u.b. eerst de bovenstaande controles uitvoeren voordat u contact opneemt met de Gias Service Center van Candy.

## CHAPITRE 13

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la fiche
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'énergie électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmateur mal positionné	Positionner correctement le timer
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
5. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "suppression d'essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion centrifugation"
6. De fortes vibrations pendant la phase de centrifugation	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme
NOTE: LA MACHINE EST DOTÉE D'UN DISPOSITIF ÉLECTRONIQUE QUI EMPÊCHE LE DÉPART DE L'ESSORAGE SI LES CHARGES SONT MAL RÉPARTIES ET LIMITE LES VIBRATIONS ET LE BRUIT DURANT LE LAVAGE.		

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaquette se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le bulletin de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

1 L'utilisation des produits écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des produits pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/EC voor elektrische en elektronische afval. Door dit apparaat correct te verwijderen, helpt u het potentiële negatieve gevolg voor de omgeving en menselijke gezondheid te voorkomen., welke anders door onjuiste verwijdering zou kunnen worden veroorzaakt.

Het symbool op het product duidt aan dat dit product niet behandeld zal worden als huishoudelijk afval. In plaats daarvan zal het apparaat naar het verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische uitrusting gaan.

De verwijdering moet in overeenstemming met plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking uitgevoerd worden.

Voor meer gedetailleerde informatie over de verwijdering van dit product, neemt u contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourrait être causé par une mise au rebut inappropriée de ce produit.

Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets.

Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



NL

FR